

Porównanie tłumaczeń Łukasza 4:41

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wychodził Wychodziły zaś i demony z licznych krzyczące i mówiące że Ty jesteś Pomazaniec Syn Boga i upominając nie pozwalał im mówić gdyż wiedziały że Pomazańcem On być
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z wielu wychodziły też demony,* które krzyczały:** Ty jesteś Synem Boga.*** On jednak karmił je i nie pozwalał im mówić,**** gdyż wiedziały, że On jest Chrystusem.*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wychodziły zaś i demony z licznych, krzyczące i mówiące, że: Ty jesteś Syn Boga. upominając nie pozwalał im mówić, bo wiedziały, (że) Pomazańcem on (jest).
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wychodził (Wychodziły) zaś i demony z licznych krzyczące i mówiące że Ty jesteś Pomazaniec Syn Boga i upominając nie pozwalał im mówić gdyż wiedziały (że) Pomazańcem On być

¹⁾ <x>490 4:33</x>

²⁾ <x>480 3:11</x>; <x>510 16:17-18</x>

³⁾ <x>490 1:35</x>; <x>470 8:29</x>

⁴⁾ <x>490 4:35</x>

⁵⁾ <x>480 1:34</x>; <x>490 2:11</x>